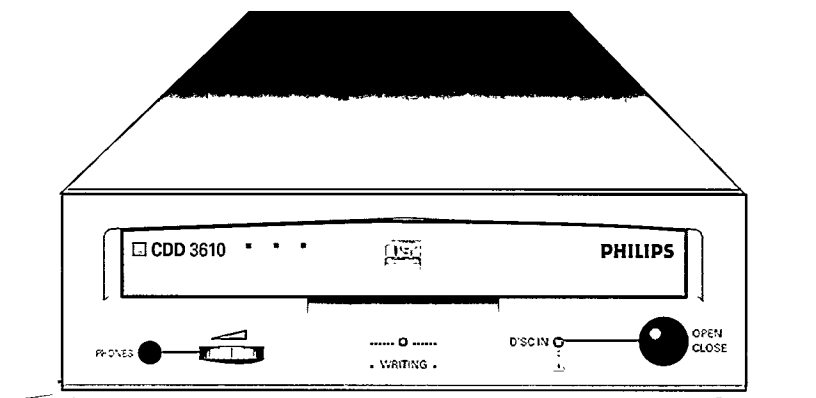


# CD-Recordable/Rewritable

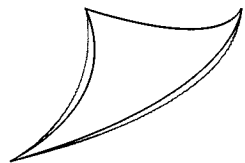
CDD3610



- ⓐ User's manual
- ⓓ Benutzerhandbuch
- ⓕ Manuel d'utilisation
- ⓖ Guida dell'Utente
- ⓔ Guia del usuario
- Ⓝ Gebruikershandleiding



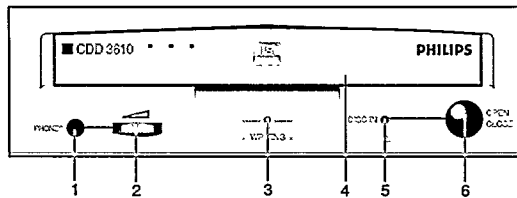
# PHILIPS



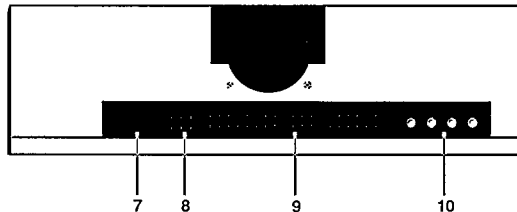
# CDD3610 CD - Compact Disc Recordable/Rewritable

FIG.1

Front view



Rear view



**FRONT VIEW (GB)**

1. Headphone plug
2. Headphone volume control
3. Write indicator
4. Disc Tray
5. Disc In/Active/Error indicator
6. Open/Close button

**REAR VIEW**

7. Audio Line Out connector
8. Jumperblock
9. IDE connector
10. Host DC power connector

**VORDERANSICHT (D)**

1. Anschlußbuchse Kopfhörer
2. Lautstärke Kopfhörer
3. Schreibanzeige
4. Schublade
5. Diskette ein/Activ/Fehler anzeige
6. Open/Close Taste

**RÜCKANSICHT**

7. Tonanschluß Aus-Connector
8. Jumperblock
9. IDE Connector
10. Host Gleichstromnetzanschluß

**PANNEAU AVANT (F)**

1. Prise pour casque
2. Commande du volume du casque
3. Témoin lumineux d'enregistrement
4. Tiroir à disque
5. Témoin disque/Activé/erreur
6. Touche ouvrir/fermer

**PANNEAU ARRIERE**

7. Connecteur de sortie de ligne audio
8. Cavaliers
9. Connecteur IDE
10. Connecteurs au bloc d'alimentation C.C. hôte

**PARTE ANTERIORE (I)**

1. Presa cuffie
2. Controllo volume cuffie
3. Indicatore di scrittura
4. Cassetto del disco
5. Indicatore disco inserito/Attivo/Errore
6. Tasto Apertura/Chiusura

**PARTE POSTERIORE**

7. Connettore Line Out Audio
8. Blocco Jumpers
9. Connettore IDE
10. Connettore alimentazione DC

**VISTA FRONTAL (E)**

1. Clavija de los auriculares
2. Control del volumen de los auriculares C.D.
3. Indicador escritura
4. Bandeja del Disco
5. Indicador de Disco introducido/Activo/Error
6. Bóton de Apertura/Cierre

**VISTA POSTERIOR**

7. Conector de salida de Línea de Audio
8. Bloque de conectores
9. Conector IDE
10. Conector de alimentación

**VOORZIJD (NL)**

1. Hoofdtelefoon aansluiting
2. Hoofdtelefoon volumeregelaar
3. Schrijfindicator
4. Disc-lade
5. Disc aanwezig/ Actief/foutindicator
6. Openen/sluiten-toets

**ACHTERZIJD**

7. Audio-connector lijnuitgang
8. Jumper-block
9. IDE connector
10. Voedingsconnector host computer

## WARNING

This device complies with Part 15 of the FCC (U.S.A.) Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can be used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning this equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

---

### IMPORTANT

Any change or modifications to the equipment by the user not expressly approved by the grantee or manufacturer could void the user's authority to operate such equipment.

---

### FOR EUROPE



"The CDD3610 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive."

**ENGLISH** (®)

INTRODUCTION .....	1
INSTALLATION .....	3
SUMMARY OF CONTROLS AND CONNECTIONS .....	9
OPERATING/TESTING YOUR CD-RECORDABLE/REWRITABLE SYSTEM .....	11
ADDITIONAL INFORMATION .....	13
APPENDIX .....	19

**DEUTSCH** (®)

EINLEITUNG .....	33
INSTALLATION .....	35
BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE .....	41
BEDIENUNG UND PRÜFUNG DES CD-RECORDABLE/REWRITABLE-SYSTEMS .....	43
ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN .....	45
HINWEISE .....	46

**FRANÇAIS** (®)

INTRODUCTION .....	47
INSTALLATION .....	49
RÉSUMÉ DES COMMANDES ET CONNEXIONS .....	55
UTILISEZ/TESTEZ VOTRE SYSTÈME POUR CD ENREGISTRABLE/RÉENREGISTRABLES .....	57
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES .....	59
REMARQUES .....	60

**ITALIANO** (®)

INTRODUZIONE .....	61
INSTALLATION .....	63
SOMMARIO DEI COMANDI E DEI COLLEGAMENTI .....	69
USO/VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA REGISTRATORE/REWRITABLE .....	71
ALTRE INFORMAZIONI .....	73
NOTAS .....	74

**ESPAÑOL** (®)

INTRODUCCION .....	75
INSTALACION .....	77
RESUMEN DE CONTROLES Y CONECTORES .....	83
FUNCIONAMIENTO/PRUEBA DEL SISTEMA DE CD-GRABABLE/REESCRIBIBLE .....	85
INFORMACION ADICIONAL .....	87
OBSERVACIONES .....	88

**NEDERLANDS** (®)

INLEIDING .....	89
INSTALLEREN .....	91
BEDIENINGSOVERZICHT EN AANSLUITINGEN .....	97
BEDIENEN/TESTEN VAN UW CD-RECORDABLE/REWRITABLE-DRIVE .....	99
EXTRA INFORMATIE .....	101
OPMERKINGEN .....	102

## LASER SAFETY

This unit employs a laser. Do not remove the cover or attempt to service this device when connected due to the possibility of eye damage.

## LASER-SICHERHEIT

In das Gerät ist ein Laser eingebaut. Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, solange es angeschlossen ist. Es besteht die Gefahr einer Augenverletzung.

## CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS LASER RADIATION EXPOSURE.

## WARNUNG

DIE VORNAHME VON REGELUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DIE DURCHFÜHRUNG VON VERFAHREN, DIE NICHT IN DIESEM DOKUMENT (DIESER BESCHREIBUNG; IM NACHSTEHENDEN TEXT) ANGEGBEN SIND, KANN EINE GEFÄHRLICHE EINWIRKUNG VON LASERSTRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

**LUOKAN I  
LASERLAITE**

**KLASS 1  
LASERAPPARAT**

**KLASSE 1  
LASER-PRODUKT**

<b>CAUTION</b>	<b>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM</b>
<b>VARO!</b>	<b>AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTTEILYLLE ÄLÄ KATSO SÄTEESSEN</b>
<b>WARNING</b>	<b>OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN</b>
<b>ADVERSEL</b>	<b>USYNLIG LASERSTRÅLNING VED ÅBNING. UNGDÅ UNSAETTELSE FOR STRÅLING</b>
<b>DANGER</b>	<b>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM</b>
<b>VORSICHT</b>	<b>INSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN</b>

### LASER

Type	Semiconductor laser GaAlAs
Wave length	775~795 nm (at 25° C)
Output Power	2,5 mW (Read) 35 mW (Write)
Beam divergence	60 degree.

## INLEIDING

De CDD3610 is een ingebouwde half-height 5.25 inch CD-Recordable / ReWritable die tot een nieuwe generatie CD-R drives behoort en voorzien is van de populaire Enhanced IDE-interface.

De drive is multifunctioneel en kan gebruikt worden als:

- snelle CD-ROM lezer (tot 6,5x-speed)
- 1x- en 2x-speed CD-Recorder om zelf CD-ROM's of Audio-CD's te kunnen opnemen.
- 2x-speed CD-ReWritable die met behulp van Incremental Packet Writing als persoonlijk opslagmedium gebruikt kan worden.

De CDD3610 is het ideale hulpmiddel voor het uitgeven van grote hoeveelheden data in een compacte vorm op CD. De nieuwe functie Incremental Packet Writing maakt deze drive vooral aantrekkelijk voor de gewone desktop-PC gebruiker, die daarmee persoonlijke gegevens kan opslaan.

CD-Recordable disks kunnen met enkel- en tweevoudige snelheid opgenomen worden in alle standaardformaten, waaronder CD-Audio, CD-ROM (XA), CD-i en Video-CD. Omdat deze CD's worden opgenomen conform de specificaties van het Oranje boek (deel II), kunnen deze schijfjes op alle compatibele CD-spelers worden afgespeeld.

CD-ReWritable is nieuw. Met deze functie is het mogelijk eerder beschreven (CD-ReWritable) disks opnieuw te gebruiken door delen van de CD te herschrijven conform de specificaties van het Oranje boek (deel III).

Mogelijkheden van de CDD3610 CD-Recordable/ReWritable drive:

- Meerdere functies (CD-ROM lezer, CD-Recorder- en CD-ReWritable drive)
- Ondersteuning van Incremental Packet Writing voor data-opslagapplicaties en drag & drop File System door de CD-UDF standaard, die goedgekeurd is door de OSTA (Optical Storage Technology Association).
- Ondersteuning van MultiMedia Commandset (MMC), die door de ANSI (American National Standards Institute) gestandaardiseerd is.
- Plug & Play-lezen onder Windows 95 en Windows NT.
- Direct gekoppeld aan voordelige, gestandaardiseerde Enhanced IDE-connector op PC-moederbord.

## Uitpakken

Als de CDD3610 verpakking beschadigd of anderzijds ruw behandeld blijkt te zijn, en wanneer de drive niet goed functioneert bij het opstarten, ga dan met de drive en de verpakking terug naar de leverancier en vraag om een nieuw exemplaar.

Neem de CDD3610 uit de verpakking.  
Ga na of de volgende zaken aanwezig zijn:

- Gebruiksaanwijzing
- Montageschroeven + jumpers

Een IDE-kabel en een audiokabel zijn verkrijgbaar bij uw leverancier.



## INSTALLEREN

### Voorzorgsmaatregelen

Deze CD-Recordable/Rewritable drive is evenals alle andere elektronische apparatuur gevoelig voor statische lading.

- Neem bij het installeren/bedienen van de drive de juiste voorzorgsmaatregelen in acht, bijvoorbeeld door eerst het PC-chassis aan te raken voordat u de drive aanraakt.
- Voorkom aanraking van de IDE connectorpennen, de audio-connectorpennen en de Jumper pennen.
- Neem de drive pas uit het geleidende verpakkingsmateriaal als u de drive gaat installeren in de computer.

### Veiligheidsvoorschriften

- Europa: Deze drive mag uitsluitend met een EN60950 (IEC950) goedgekeurde voeding worden geïnstalleerd.
- USA/Canada: Deze drive mag alleen worden gebruikt met IBM-compatibele PC's volgens de UL-listed, of met Macintosh werkstations volgens de UL-listed die minder dan 18 kg wegen.

### Copyrightverklaring

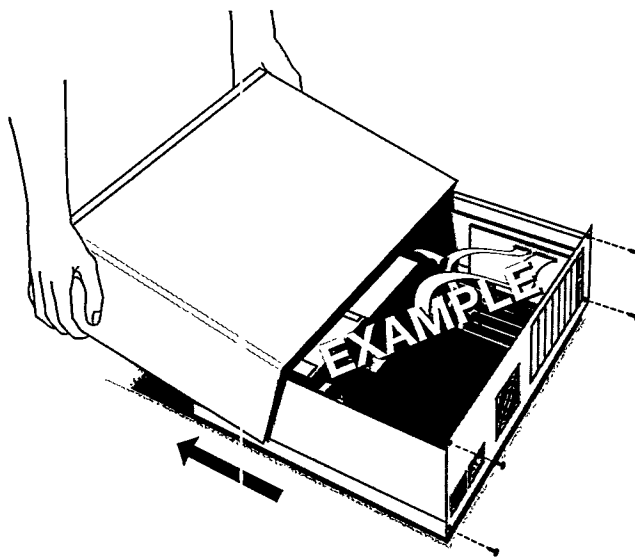
Het is op grond van het auteursrecht verboden om zonder toestemming kopie's te maken van auteursrechtelijk beschermd materiaal, inclusief computerprogramma's, films, televisie- en geluidopnamen. Dit apparaat mag niet voor dergelijke doeleinden gebruikt worden.

## Installeren van de drive

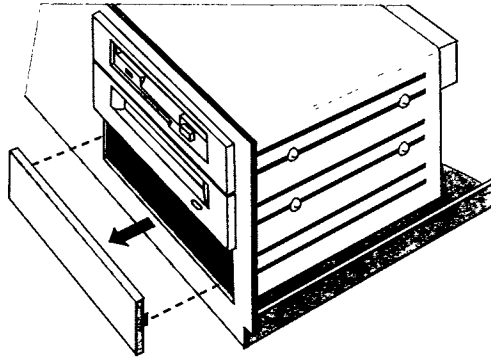
- ① Schakel computer, monitor en eventuele randapparatuur uit. Om de apparatuur volledig van het lichtnet los te koppelen, dient u de stekker uit het stopcontact te nemen.

**OPMERKING:** VOUW DE OMSLAG VÓÓR IN DIT BOEKJE OPEN OM DE POSITIONERING VAN DE DRIVE-CONNECTORS TE KUNNEN ZIEN.

- ② Verwijder de kap van de computer; raadpleeg de handleiding van de computer voor specifieke informatie.

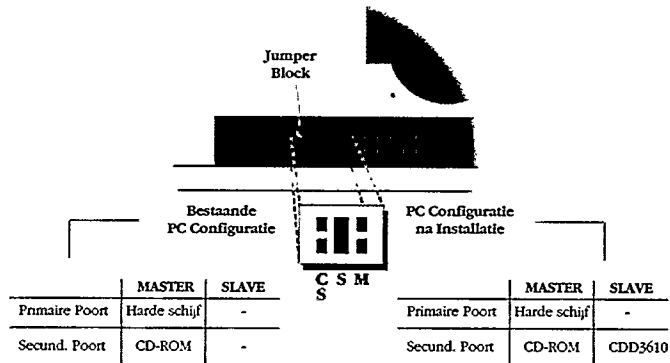


- ③ Voor het monteren van de drive in uw (personal) computer dient u een horizontale 5.25 inch inbouwopening vrij te maken. Monteer de drive volgens de instructies die bij uw computersysteem geleverd zijn.



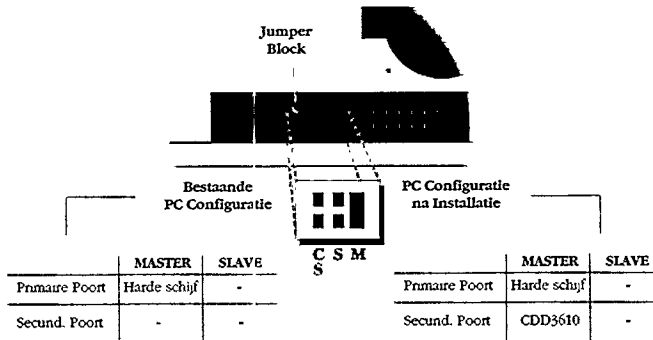
- ④ Afhankelijk van de bestaande configuratie zijn er verschillende mogelijkheden voor het aansluiten van de IDE-datakabel:

- A) Harde schijf is als Master op de primaire IDE-poort aangesloten,  
 CD-ROM is als Master op de secundaire IDE-poort aangesloten:  
 Sluit de CDD3610 als Slave op de secundaire IDE-poort aan.



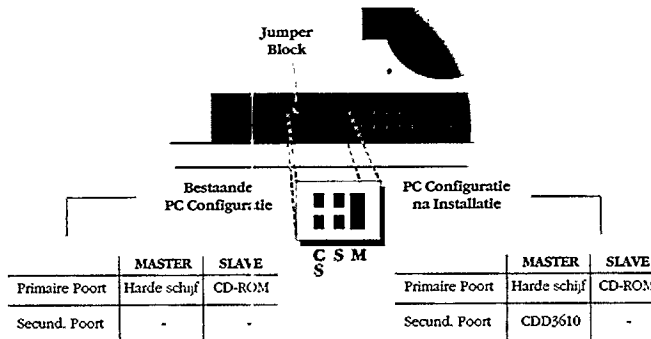
- B)** Enkele harde schijf is als Master op de primaire IDE-poort aangesloten:

Sluit de CDD3610 als Master op de secundaire poort aan.



- C)** Harde schijf is als Master op de primaire IDE-poort aangesloten, CD-ROM is als Slave op de primaire IDE-poort aangesloten:

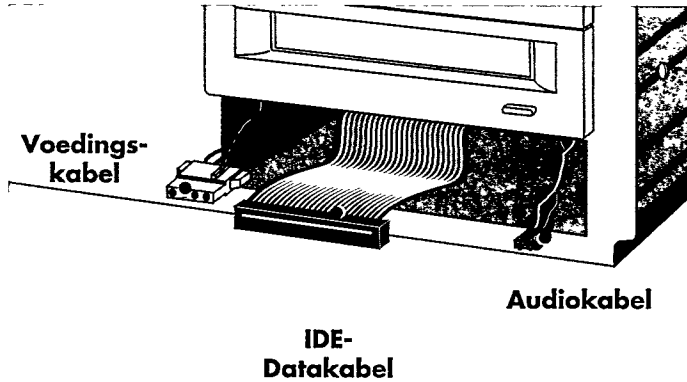
Sluit de CDD3610 als Master op de secundaire IDE-poort aan.



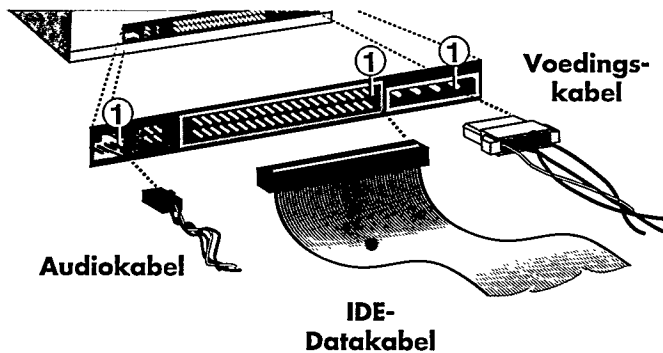
**OPMERKING:** INSTALLATIE A WORDT AANBEVOLEN BIJ SYSTEMEN MET EEN IDE HARDE SCHIJF EN CD-ROM.

**OPMERKING:** INSTALLATIE B WORDT AANBEVOLEN BIJ SYSTEMEN MET UITSLUITEND EEN IDE HARDE SCHIJF.

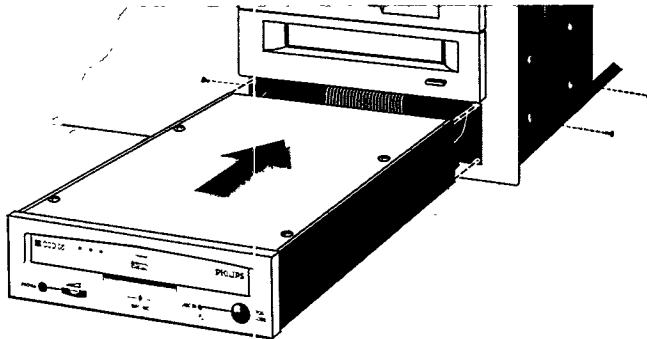
- ⑤ Voer het vrije uiteinde van de IDE-datakabel door de lege drive-opening naar buiten. Doe hetzelfde met de voedingskabel en de (als optie verkrijgbare) audiokabel.



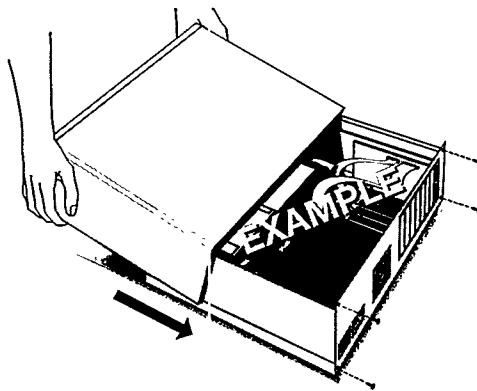
- ⑥ Sluit de (eventuele) audiokabel, de IDE-datakabel en de voedingskabel aan de achterzijde van de CDD3610 aan. Zorg ervoor dat u pen 1 van de kabel aansluit op pen 1 van de connectors.



- ⑦ Schuif de CDD3610 in de opening en bevestig hem met gebruikmaking van alle meegeleverde schroeven.



- ⑧ Breng de kap weer op zijn plaats en doe de netstekker in het stopcontact. Wanneer u de drive en de verbindingen goed hebt aangebracht, is het nu tijd om de zelftest uit te voeren (zie Appendix) en vervolgens de software te installeren.



## BEDIENINGSOVERZICHT EN AANSLUITINGEN

### Voorzijde (zie omslag afb. 1)

#### 1. HOOFDTELEFOONAANSLUITING

Sluit de hoofdtelefoon aan om audio- of muziekdiscs (of sporen) te beluisteren.

#### 2. HOOFDTELEFOONVOLUME

Draai de knop naar rechts om het volume van de hoofdtelefoon harder te zetten.

#### 3. INDICATIELAMPJE (oranje)

Het lampje brandt tijdens het beschrijven van een CD. Het lampje knippert tijdens schrijfmulatie.

#### 4. CD-LADE

#### 5. DISK IN / ACTIEF / FOUT (2-kleurig indicatielampje)

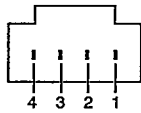
Het lampje brandt 'groen' als er een CD in de drive zit. Het knippert groen als gegevens van de CD gelezen of naar de disc geschreven worden. Het lampje knippert symmetrisch 'groen' bij het opstarten van een CD. Het brandt 'rood' bij een foutmelding (b.v. bij een mislukte zelftest).

#### 6. Toets OPEN / CLOSE

Druk op toets OPEN / CLOSE voor het openen van de CD-lade. Duw zachtjes tegen de voorzijde van de CD-lade om deze weer te sluiten of druk nogmaals op toets OPEN / CLOSE.

**Achterzijde** (zie omslag afb. 1)

**7. AUDIO-LIJNUITGANG**



- 1: Links
- 2: Massa
- 3: Massa
- 4: Rechts

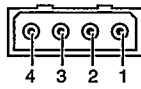
**8. JUMPERBLOK**

Deze 'jumpers' worden gebruikt voor het selecteren van Master / Slave en Cable Select (zie appendix voor meer informatie).

**9. IDE-AANSLUITING**

40-Pens IDE-lintkabel aansluiting (zie appendix voor meer informatie).

**10. AANSLUITING VOOR GELIJKSTROOMVOEDING**  
(type AMP 00641737-1)



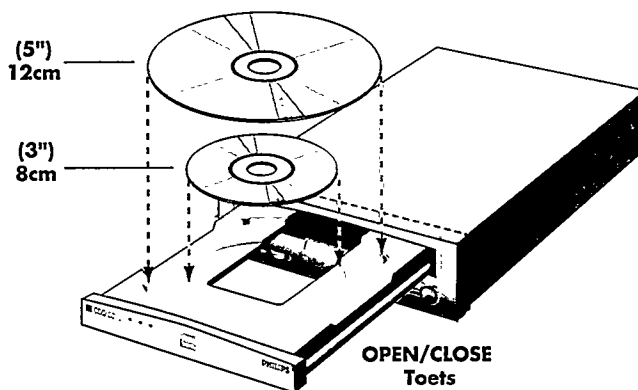
- 1: +12V
- 2: Massa
- 3: Massa
- 4: +5V



## BEDIENEN/TESTEN VAN UW CD-RECORDABLE/REWRITABLE DRIVE

### Plaatsen en verwijderen van een CD

- ① Druk op toets Open/Close om de CD-lade te openen.
- ② Plaats een disk met het label naarboven. De lade is geschikt voor CD's met een diameter van 8 cm (CD-Single) en 12 cm (het gebruikelijke formaat).



- ③ Duw zachtjes tegen de voorzijde van de CD-lade om deze te sluiten of druk op toets OPEN / CLOSE.

**OPMERKING:** VOOR EEN OPTIMAAL RESULTAAT DIEN T U CD-R- OF CD-RW- MEDIA VAN PHILIPS TE GEBRUIKEN.

**OPMERKING:** GEERUIK GEEN IN DE HANDEL VERKRIJGBARE  
KOPPENREINIGINGS-DISKS

**OPMERKING:** SCHAKEL DE COMPUTER EN/OF DE DRIVE TIJDENS  
HET OPNEMEN NIET UIT; DE CD KAN HIERDOOR ONLEESBAAR  
WORDEN. SCHAKEL DE APPARATUUR PAS UIT ALS DE COMPUTER  
HET OPNAMEPROCES VOLTOOID HEEFT EN HET ORANJE  
INDICATIELAMPJE AAN DE VOORZIJDE VAN DE DRIVE UIT IS.

## Bedienen van de CD-Recordable/Rewritable op de computer

Het spreekt voor zich dat er op de betreffende computer specifieke applicatiesoftware aanwezig dient te zijn om met de CDD3610 te kunnen werken.

## Installeren van software

De werkwijze bij de installatie en bediening van de benodigde software hangt af van de computerconfiguratie waar de CDD3610 deel van uit maakt, b.v. PC's, Windows 3.11, Windows 95, Windows NT, UNIX of andere besturingssystemen. Raadpleeg uw leverancier voor een volledig overzicht van geschikte hostconfiguraties en beschikbare softwarepakketten.

Alle handelsmerken zijn erkend.

## Commandobeschrijving

Deze drive ondersteunt commando's die gebaseerd zijn op de industriestandaard MMC (MultiMedia Command set). Een uitgebreide beschrijving van de gehele commandoset is op verzoek leverbaar.

## EXTRA INFORMATIE

### Behandelen van CD's

- Laat de CD-lade helemaal opengaan en doe het schijfje er ver volgens rustig in.
- Neem CD's alleen bij de randen vast.
- Schrijf nooit met een balpen op de CD.
- Stel CD's niet bloot aan hoge temperaturen, vochtige omstandigheden of direct zonlicht.
- Berg de CD na gebruik steeds in het doosje op om hem tegen stof, krassen, doorbuigen of andere beschadigingen te beschermen.
- Maak vuil geworden CD's schoon met een reinigungsdoek. Veeg vanuit het midden naar de rand toe. Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, in de handel verkrijgbare cleaners of anti-statische vloeistoffen. Deze middelen kunnen een CD beschadigen.
- Blanco CD's zijn los verkrijgbaar bij uw leverancier.





The products and services described herein are not necessarily available in all countries. Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice. Printed in Belgium.

© PHILIPS 1997

All trademarks acknowledged.